

Conservez ce Pamphlet pour le consulter quand des Réparations  
sont nécessaires.

## INSTRUCTIONS

POUR MONTER ET OPÉRER

LA FAUCHEUSE

# CHAMPION

À UN CHEVAL, COUPE PAR TRACTION

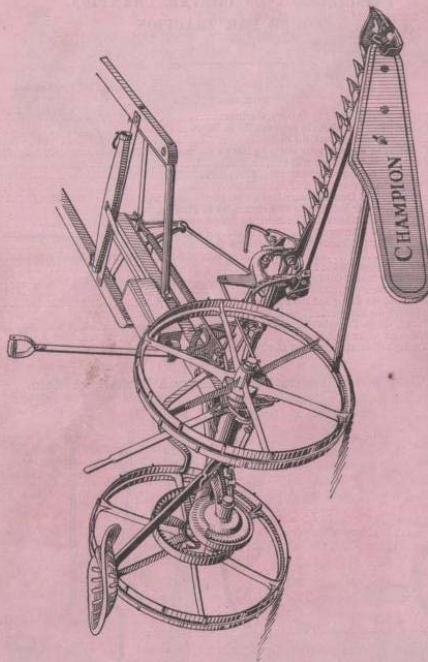
AVEC OU SANS L'APPAREIL MOISSONNEUR

— ET —

LISTE ET PLANCHES DES PIÈCES DE RECHANGE

International Harvester Company of America  
(Incorporated)

CHICAGO, E. U. d'A.



Faucheuse Champion à un Cheval, Coupe par Traction.

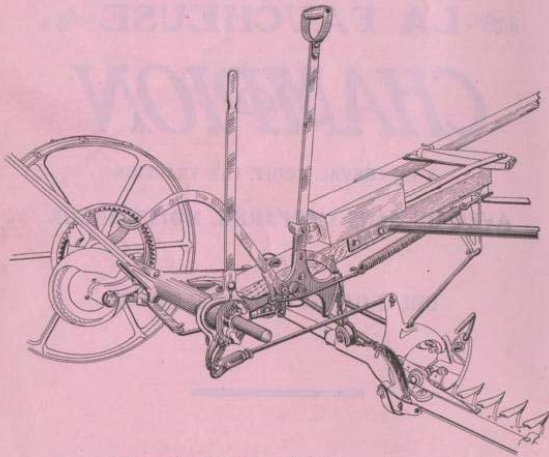
12

## INSTRUCTIONS

POUR MONTER LA

FAUCHEUSE À UN CHEVAL, COUPE PAR TRACTION,  
quand elle est emballée pour l'exportation

Bloquez le Bâti Principal assez haut pour permettre la pose des roues principales en ayant soin que les cliquets et leurs ressorts soient en place et pointent dans la bonne direction pour pouvoir opérer convenablement la machine. Pour faire entrer les cliquets dans le Rochet de la roue, pressez fermement la roue contre les cliquets et tournez la roue vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle glisse en position.



Joignez la Barre d'Assemblage au Bâti Principal en passant le bout de la douille (A140) dans le trou en dessous de l'extrémité d'avant du bâti principal et fixez-la en position avec goupille à ressort. Assemblez la tringle de Pointage, allant du joug au Rochet de Pointage.

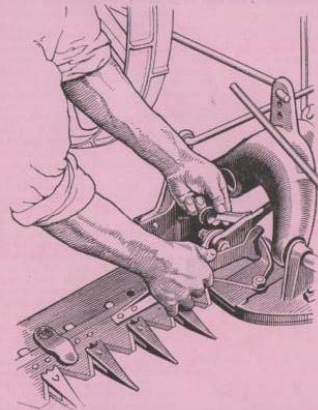
Placez la pièce (A211) sur le tenon qui se trouve sur le côté du Bâti Principal, avec la rondelle d'arrêt (A216) sur le bout extérieur du tenon dans une position telle à former un arrêt pour le Levier Pédale.

3

Montez le Levier de Pointage et le Levier de Relevage et boulonnez le Faux Timon en position. Insérez le bout avec crochet de la Tringle de Tirage dans l'œillet avec (A202) et assemblez l'autre bout au palier de tirage (A204) et attachez le palier de tirage en position en dessous de Faux Timon.

Montez les Limons avec le long bout des étais des limons à droite, ou du côté grain du Faux Timon. Mettez la Barre Doigtée en position et assemblez la chaîne de relevage comme il est montré dans la gravure. Pour assembler facilement la chaîne, laissez les bouts des limons bien vers le bas, mettez la Barre Doigtée dans une position verticale, faites avancer le Levier à main et la chaîne pourra être facilement assemblée.

Pour assembler le Ressort de Relevage, reculez le levier à main autant que possible, mettez le ressort et le maillon en position et serrez le ressort avec un écrou à l'extrémité d'avant.



## INSTRUCTIONS

### Pour le Maniement

Avant de commencer à opérer la machine, ayez soin de bien lubrifier Tous les Coussinets et tous les joints, et continuez à lubrifier fréquemment tous les coussinets pendant le premier jour d'usage.

Les portées de la Bielle doivent être serrées sur la garniture à bille (A1018), mais pas trop cependant pour presser contre elle.

Pour Desengrener la Machine sans soulever la barre doigtée, tirez vers l'arrière le petit levier sous le couvre-engrenage.

3

Pour séparer la Bielle de la Lame, il n'est pas nécessaire de dévisser l'écrin du boulon au joint, mais en se servant de la clef anglaise comme levier et en pressant sur le bout du boulon, on peut soulever le ressort à l'arrière de la tête de lame. La bielle peut alors être glissée hors de l'œil du talon de la lame. (Voyez l'illustration ci-dessus.)

Deux Chevaux peuvent être facilement attelés à cette Faucheuse en plaçant la Sangle en acier dans le trou d'avant du Faux Timon et en basculant l'extrémité de face au dessus du côté gauche des limons et en assemblant un palonnier double aux supports du Limon en glissant la chevillette par la Sangle en acier par les palonniers doubles et par le trou près de l'extrémité des Supports du Limon. Laissez un cheval dans les brancards, puis placez le deuxième cheval à l'extrémité du palonnier double à l'extérieur des brancards tout en arrangeant les rênes comme pour deux chevaux; cela peut se faire en ne changeant rien aux brancards.



## PIÈCES DE RECHANGE

POUR LA

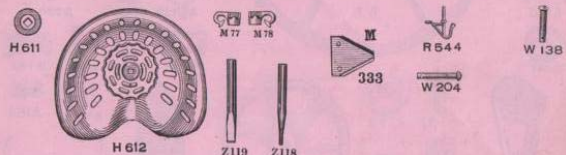
## FAUCHEUSE CHAMPION

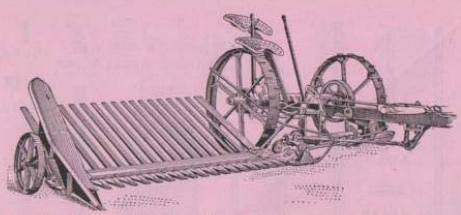
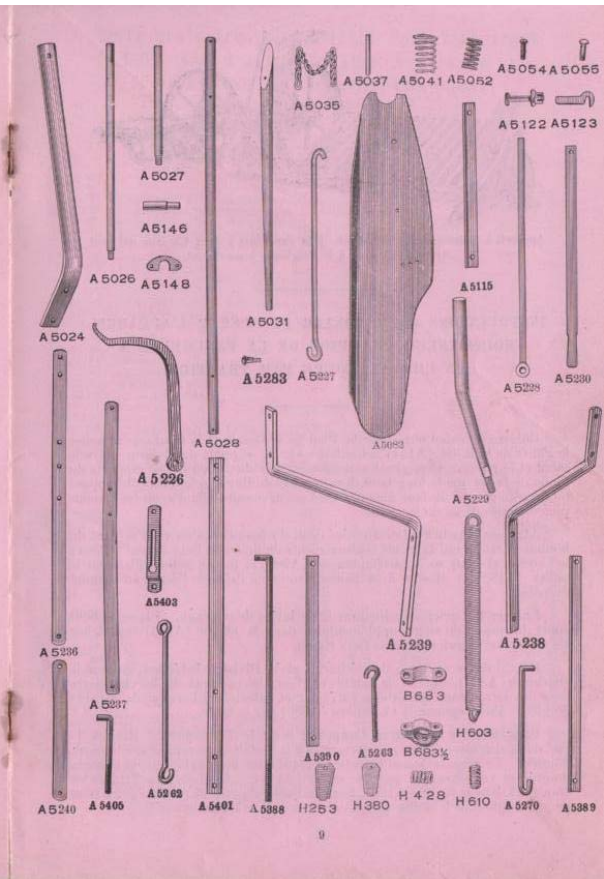
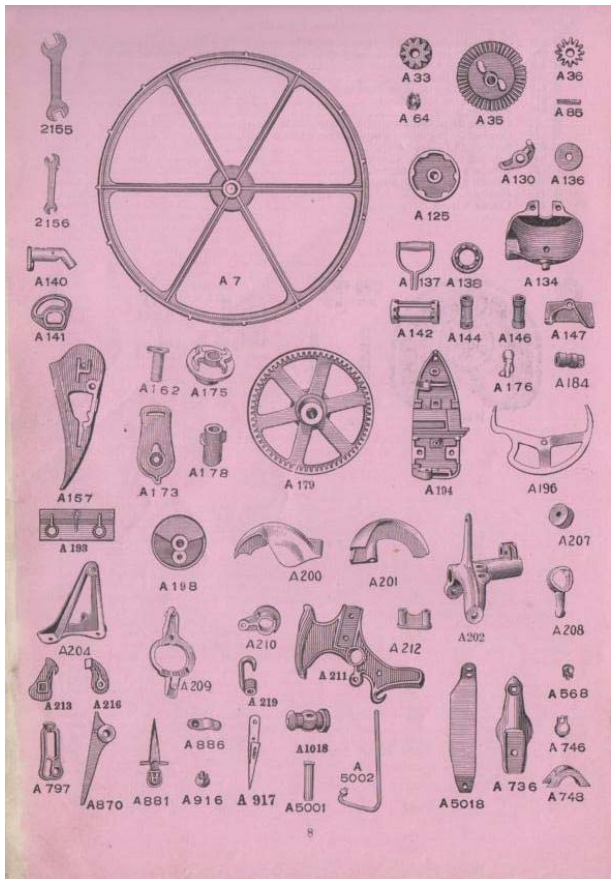
à un Cheval, Coupe par Traction.

No. du Cat.	NOM DES PIÈCES
2155	Clef S pour écrous de 1" et 1 1/2"
2156	Clef S pour boulons de 1", 1 1/2", et 2"
A 7	Roue Principale, droite ou gauche
A 33	Pas de Pignon dans Engrenage A179
A 85	Engrenage conique
A 96	Pignon conique
A 94	Ecrin corné
A 85	Ressort pour Collet sur Arbre de roue conique
A 125	Collet de cliquet sur Arbre de roue conique
A 130	Cliquets pour Griffe d'engrenage conique
A 134	Protecteur pour Roue Volante
A 138	Plaque d'usure sur fauche de force du Limon
A 137	Manche pour Levier de Relevage
A 138	Rondelle sur bout de l'Essieu Principal
A 140	Douille sur bout de Barre d'accouplement
A 141	Collier sur barre d'accouplement
A 142	Cage pour rouleaux
A 144	Garniture pour Arbre de roue volante, bout d'avant
A 145	Garniture pour Arbre de roue volante, bout d'arrière
A 147	Plaque et arrêt pour Tête de Lame
A 107	Sabot extérieur
A 182	Tourillon pour planche à andain
A 173	Plaque d'ajustement sur Planche à andain
A 175	Collier de Cliquet
A 176	Cliquets pour Roue principale
A 178	Garniture pour Griffe opérant la Came
A 179	Engrenage interne
A 184	Garniture pour Arbre de Roue conique, Main droite
A 193	Plaque sur Tête de Lame
A 194	Sabot intérieur
A 196	Protecteur pour Engrenage interne
A 198	Roue Volante
A 200	Protecteur supérieur pour Engrenage conique
A 201	Protecteur inférieur pour Engrenage conique
A 202	Jong sur Barre d'accouplement
A 204	Support sous le Timon pour Tringle de Tirage
A 207	Galet pour la Chaîne de Relevage
A 208	Levier à main pour engrener et désengrener la Machine
A 209	Rochet de pointage
A 210	Roné pour opérer la Griffe d'embrayage
A 211	Manivelle coudée
A 212	Support sur Faux Timon pour Renforcement inférieur du Limon
A 213	Loquet pour tenir la Barre en position repliée
A 214	Bâti Principal
A 216	Arrêt de Pédale
A 217	Support de galet pour Chaîne de Relevage
A 218	Came pour Chaîne de Relevage
A 219	Crochet pour Griffe opérant la Connexion
A 588	Ecrin corné au bout de la tringle de la Bielle
A 786	Douille du manchon de la planche à andain
A 745	Converve du graisseur sur bâti principal
A 748	Moitié intérieure sur B683; Douille

No. du Cat.	NOM DES PIÈCES
A 797	Bout ajustable pour Maillon de pointage
A 870	Tête de Lame
A 881	Doigt de garde en fer Malléable
A 886	Pince pour Barre doigtée en malléable
A 916	Ecrin corné sur Boulon de Bielle
A 917	Doigt en acier
A1018	Garniture pour Douille de Bielle
A5001	Broche du Sabot
A5002	Tringle d'Ecartage sur Sabot intérieur
A5018	Patin pour Sabot intérieur
A5024	Ressort du Siège
A5026	Arbre de Roue Volante
A5027	Arbre de Roue Conique
A5028	Essieu Principal
A5031	Bâton à andain
A5035	Chaîne de Relevage
A5037	Galet pour A142, Cage
A5041	Ressort de déplacement
A5052	Ressort pour Planche à andain
A5054	Broche pour relier la Chaîne de relevage à la came
A5055	Broche pour relier la Came au Sabot
A5057	Levier de déplacement
A5077	Patin avec palier A158, pour Sabot extérieur
A5082	Planche à andain
A5083	Planche à andain complète
A5115	Contre-plaque sur la Barre
A5122	Boulon de Bielle avec A916, Ecrin corné
A5123	Loquet de serrage plat à ressort pour A5122 Boulon
A5146	Clavette à poignet pour Roue Volante
A5148	Reteneur pour la Garniture A1018
A5180	Palonnier simple, avec crochets
A5184	Boulon pour Doigt et Contre-plaque et Pince
A5226	Levier au pied
A5227	Tringle de tirage
A5228	Tringle d'écartage (du Protecteur de la Roue Volante au Jong)
A5229	Barre d'accouplement
A5230	Levier d'inclinaison
A5231	Limon, Main droite Seulement
A5232	Limon, Main gauche Seulement
A5233	Faux-Timon
A5236	Support supérieur pour Limons
A5237	Support inférieur pour Limons
A5238	Renforcement à main gauche pour Limons
A5239	Renforcement à main droite pour Limons
A5240	Sangle en acier
A5262	Maillon, Ressort de Relevage à la Manivelle coudée
A5263	Boulon à croc, Ressort de Relevage à A304
A5268	Broche pour Levier de déplacement
A5270	Long Boulon pour Levier de déplacement
A5283	Boulon de Garde
A5288	Levier d'inclinaison
A5389	Contre-plaque sur Barre doigtée, Malléable
A5390	Contre-plaque sur Barre doigtée, Malléable
A5391	Barre doigtée, pour 13 doigts malléables seulement
A5392	Lame, S
A5401	Levier de Hausse
A5408	Glissière pour Arrêt A5406
A5404	Boulon à croc, Ressort de Relevage à A304
A5405	Maillon, Levier de déplacement à la Griffe d'embrayage
A5406	Arrêt pour Barre d'accouplement au complet
A5408	Levier de relevage, complet
A5409	Tringle de Bielle complète avec A568, A916, A5122, A5123
A5416	Tringle coudée pour élayer les doigts
B 38	Clef anglaise
B 40	Burette à huile
B 683	Chape pour A1018, Garniture
B 683 1/2	Douille de Bielle, B683 avec A748

No. du Cat.	NOM DES PIÈCES
H 853	Contre-plaque faucillée dans le doigt de garde pour A881
H 880	Contre-plaque lisse pour Sabot extérieur, aussi pour A881 Doigt de garde
H 428	Ressort sur A5061 Boulon
H 608	Ressort de Relevage
H 610	Ressort en spirale pour Boulon de Bielle
H 611	Rondelle sur faux timon
H 612	Siège en acier
M 77	Crochet de palonnier simple, Main droite
M 78	Crochet de palonnier simple, Main gauche
M 838	Section de Lame, 3 x 3 1/4
E 544	Crochet d'arrêt sur Limon
W 138	Broche pour palonnier simple
W 304	Broche pour Sangle en acier
Z 118	Poignon
Z 119	Ciseau à froid





Appareil à Moissonner tel qu'attaché à la Faucheuse à deux Chevaux qui peut être attaché aussi à la Faucheuse à un Cheval.

**INSTRUCTIONS POUR MONTER ET OPÉRER L'APPAREIL MOISSONNEUR CHAMPION DE LA FAUCHEUSE A UN CHEVAL, COUPE PAR TRACTION**

Enlevez du sabot extérieur la Plaque à Andain et la Coulisse; attachez le Palier de la Roue (A164) au sabot avec le support du diviseur entre le sabot et le palier. Changez les renforcements du limon et les supports du limon de façon que le long bout des supports du limon soient du côté opposé ou du côté gauche du faux timon. Ceci est nécessaire afin d'avoir les Limons plus éloignés du grain sur pied.

Attachez le palier A186 au côté droit du faux timon en vous servant du boulon d'arrière qui tient les renforcements du limon au faux timon. Glissez le Crochet porteur sous l'accouplement (A202) et passez le bout fileté par le palier (A186) et ajustez à la hauteur voulue à l'aide de l'écrin au sommet du palier.

Enlevez le Levier d'inclinaison et le levier de relevage. Placez le bout court du ressort du siège supplémentaire dans la plaque (A205) et attachez les au boulon d'arrière dans le faux timon.

Pour joindre la table de décharge et le Diviseur Intérieur, enlevez la charnière (A860), du bout de la table et glissez les tasseaux sur les charnières dans les trous dans les sabots extérieur et intérieur à l'arrière de la barre doigtée. Puis remplacez la Charnière (A860) sur la table.

Pour Replier la Barre Coupeuse pour le Transport. Retirez la clef de la charnière (A860) et permettez à la pédale de se replier sur la barre doigtée. Enlevez la seconde moise (A1467) du bout extérieur de la barre doigtée et remplacez la par la moise (A215). Accrochez la Tringle de transport dans le palier (A186), levez la Barre doigtée et placez l'autre bout de la Tringle sous la moise (A215) et fixez avec cale fendue.

**LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE POUR L'APPAREIL MOISSONNEUR AVEC DÉCHARGE À MAIN DE LA FAUCHEUSE A UN CHEVAL, CHAMPION, COUPE PAR TRACTION**

No. du Cat.	NOM DES PIÈCES
A 164	Palier pour Roue sur Sabot extérieur
A 186	Palier pour Crochet de support de la barre
A 205	Support pour ressort du Siège
A 215	Pince avec boucle pour tenir la Barre en position verticale
A 533	Fuseau dans la Roue A554
A 554	Roue sur Sabot extérieur
A 599	Pointe du Diviseur
A 860	Charnière et Douille pour Levier au pied
A 861	Charnière sur Extrémité extérieure de la Plateforme
A9065	Support, Planches du Diviseur au Sabot extérieur
A9068	Tringle de transport
A9069	Protecteur intérieur pour Planchette à andain
A9070	Pédale
A9154	Diviseur complet
A9174	Râteau à main, complet
A9175	Plateforme, complète avec onze lattes
A9258	Mallou, du Joug à A186 Palier
A9259	Ressort du Siège
D 427	Pince, de la Tringle d'Ecartage à la Planchette extérieure
H 612	Siège en acier
K 603	Tringle d'écartage sur le Diviseur Extérieur

**Pièces pour l'Appareil Moissonneur à Décharge à Main.**

